



United Arab Emirates

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.



بيان صحفي Press Release

Date: Wednesday, 23 November 2011

التاريخ: الأربعاء، 23 نوفمبر 2011

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 12th meeting for the year 2011 at 9:30 morning on Tuesday, 22 November, 2011 in Abu Dhabi under the chairmanship of H.E. Khalil Mohammed Sharif Foulathi, Chairman of the Board, attended by H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was also attended by Board Members, their Excellencies Younis Haji Khoori, Mubarak Rashid Al Mansouri, Khalid Salim Balama, Khalid Ahmed Al Tayer, and the Deputy Governor H.E. Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi, H. E. Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, H. E. Saif Hadif Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability Affairs and a group of senior Central Bank staff.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الثاني عشر لعام 2011 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء الموافق 2011/11/22 في مدينة أبوظبي، برئاسة معالي خليل محمد شريف فولاذي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وكل من سعادة: يونس حاجي خوري، مبارك راشد المنصوري، خالد سالم بالعمى، خالد أحمد الطاير، أعضاء مجلس الإدارة وسعادة/ محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعادة/ سعيد عبد الله الحامز، مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سعادة/ سيف هادف الشامسي، مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed the budget for the fiscal year 2012, and adopted it as follows:

هذا، وقد ناقش المجلس الميزانية التقديرية للسنة المالية 2012، وأقرها على النحو التالي:

- Total expected Revenues of AED 4,322 Million
- Total expected Expenses of AED 822 Million
- With the Net Profit of AED 3,500 Million, compared to AED 3,470 Million expected in 2011.

- إجمالي إيرادات متوقعة مبلغها 4,322 مليون درهم، و
- إجمالي مصروفات متوقعة مبلغها 822 مليون درهم
- وبأرباح صافية متوقعة مبلغها 3,500 مليون درهم، مقارنة بمبلغ 3,470 مليون درهم متوقع في سنة 2011



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.



The Board reviewed a report submitted by Assistant Governor for Banking Supervision regarding the banking indicators.

كما اطلع المجلس على تقرير مقدم من مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك عن المؤشرات الخاصة بالنظام المصرفي .

The Board reviewed report of the manager-in-charge of the Financial Stability Unit, which showed that banks are in a good position and should not be negatively impacted by the recent turmoil in international markets.

واستمع المجلس إلى تقرير المدير المسؤول عن وحدة الاستقرار المالي، الذي أكد بأن كافة المؤشرات المصرفية تعتبر إيجابية وأن البنوك في وضع جيد وفي مأمن من التأثيرات السلبية التي تشهدها الأسواق العالمية.

Furthermore, the Board reviewed applications submitted by banks operating in the UAE to expand their businesses and open new branches, and reviewed applications from natural and juridical persons to establish companies/ establishments to undertake financial activities and money changing business. The Board approved the applications, which fulfill the terms as per the law and regulations, as applied to each business activity.

وناقش المجلس الطلبات المقدمة من البنوك العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، وطلبات الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين لتأسيس شركات/ مؤسسات لممارسة النشاطات المالية ونشاط أعمال الصرافة، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

The Board also reviewed some organizational matters relating to Internal Audit Operations at the Central Bank and approved the manuals suggested to control its function.

كما ناقش المجلس بعض الأمور التنظيمية الخاصة بعمليات التدقيق الداخلي بالمصرف المركزي، وأقرّ الموائيق المقترحة لضبط أعمالها.

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات حيالها.